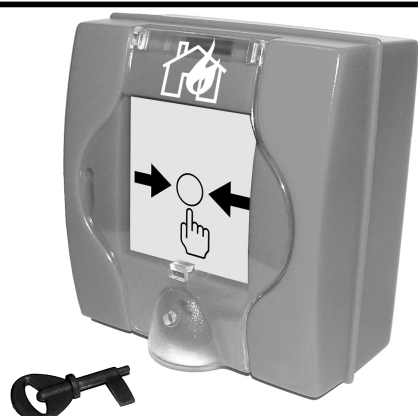




PULSADOR DE ALARMAS MANUAL CONVENCIONAL

PULSANTE D'ALLARME MANUALE RESETTABILE PER SISTEMI CONVENZIONALE

RESETTABLE MANUAL ALARM BUTTON

ESPAÑOL

El pulsador de alarma es un punto de activación de alarma manual para sistemas de detección convencionales.

FUNCIONAMIENTO

Una vez accionado, éste queda activado hasta que se realiza un rearme manual mediante la llave. Para rearmar el pulsador girar la llave ¼ de vuelta a la izquierda y quedará listo para un nuevo uso, como muestra la figura (1).

INSTALACIÓN

Por lo general, todo pulsador de alarmas se instalará en la pared, en rutas de salida de emergencia, sin que haya que recorrer más de 30m para llegar a uno de ellos, y a una altura entre 1.2 y 1.5m del suelo. Deberá quedar claramente visible, identificable y accesible. Para el montaje de superficie del pulsador a la pared, desmonte el panel frontal mediante el tornillo, y fije la base mediante tornillos 3.5X30mm según la superficie. Para la entrada de cables, realice un taladro en la parte superior, tal como muestran las figuras (2,3). Utilice la base específica para el montaje empotrado en la pared, tal como muestran las figuras.

Para efectuar la conexión del pulsador es suficiente quitar el tornillo en el frente del pulsador (bajo de la "ventanilla" no ho trovato un termine + appropriato) y levantar la tapa para acceder a los bornes.

ATENCIÓN: NO ABRIR LA TAPA INTERMEDIA. ESTA OPERACIÓN PODRÍAS POVOCAR DAÑOS ACCIDENTALES AL EQUIPO.

ITALIANO

Il pulsante d'allarme è un punto per l'attivazione manuale di sistemi d'allarme incendio convenzionali.

FUNZIONAMENTO

Una volta attivato il pulsante rimane attivo fino a che non viene ripristinato manualmente tramite la chiave. Per ripristinare il pulsante, girare la chiave di ¼ di giro a sinistra. Vedere figura (1).

ISTALLAZIONE

Normalmente i pulsanti di allarme sono installati sui muri di uscita, all'esterno del posto da proteggere, ciascuno a 30m e a un'altezza di 1,2 / 1,5m dal pavimento. Deve essere facilmente visibile, identificabile e accessibile. Per fissare il pulsante d'allarme al muro, rimuovere il frontalino togliendo le viti e fissare la base tramite viti da 3,5x30mm. Per l'ingresso dei cavi fare riferimento alle figure (2-3). Utilizzare la base apposita per il fissaggio a muro, come mostrato nel disegno.

Per effettuare il collegamento del pulsante è sufficiente togliere la vite sul frontale del pulsante (sotto lo sportellino) e sollevare il coperchio per avere accesso alla morsetteria.

ATTENZIONE: NON ABRIRE IL COPERCHIO INTERMEDIO. TALE OPERAZIONE POTREBBE CAUSARE DEI DANNI ACCIDENTALI AL DISPOSITIVO.

ENGLISH

The alarm button is a point for manual activation of conventional fire-detecting systems.

OPERATION

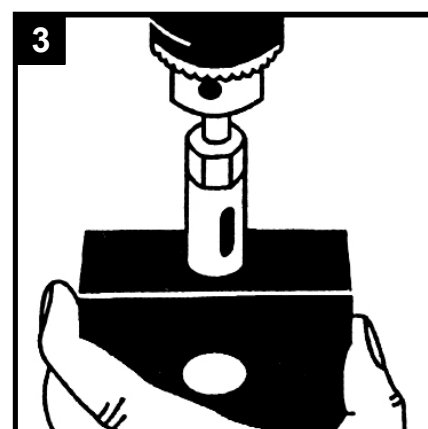
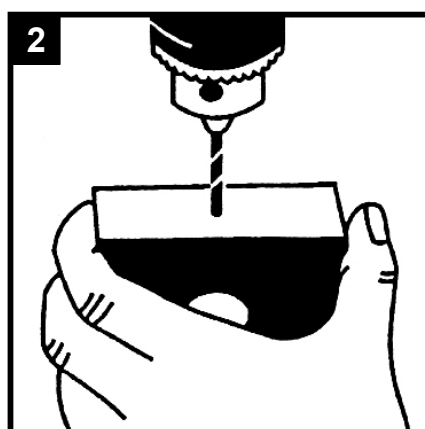
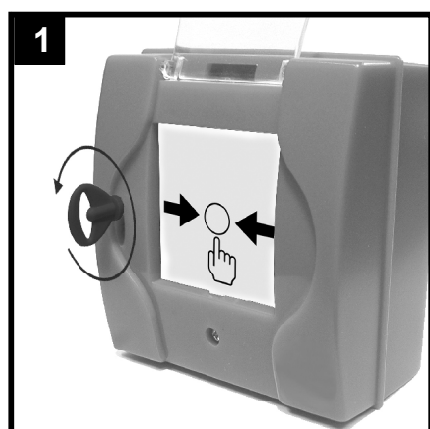
Once in action the button remains activated until it is manually reset by key. To reset the button, turn the key ¼ to the left and it is ready for the next use as shown in picture (1).

INSTALLATION

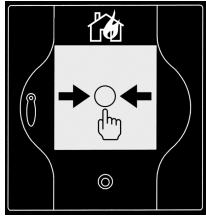
Generally alarm buttons are installed on the wall of exits, outside the place to be protected, each 30 meters and at a height between 1,2 and 1,5 meters from the floor. It must be clearly visible, identifiable and accessible. To fix the alarm button on the wall, remove the front panel taking out the screws and fit the base by means of 3,5x30mm screws according to the surface. For cable input, drill a hole in the upper part, as shown in figures (2-3). Use the specific base for built-in fitting on the wall, as shown in the drawings.

To do the connecting at the button it is sufficient remove the screw from the frontal of button (under the transparent cover) and raise the button to have the access at the clips.

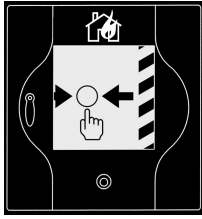
ATTENTION: THE USER DOES NOT MUST OPEN THE COVER INTERMEDIATE. THIS OPERATION CAN MAKE DAMAGE AT INTERNAL DEVICE.



FUNCIONAMIENTO FUNZIONAMENTO OPERATION

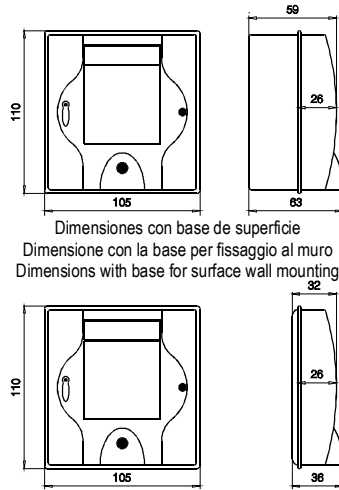


**REPOSO
RIPOSO
STAND-BY**



**ACTIVADO
ATTIVO
ACTIVATED**

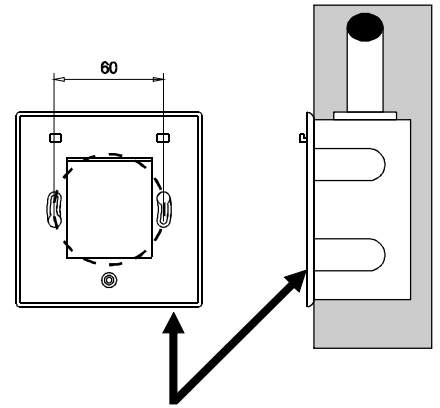
DIMENSIONES DIMENSIONI DIMENSIONS



Dimensiones con base de superficie
Dimensione con la base per fissaggio al muro
Dimensions with base for surface wall mounting

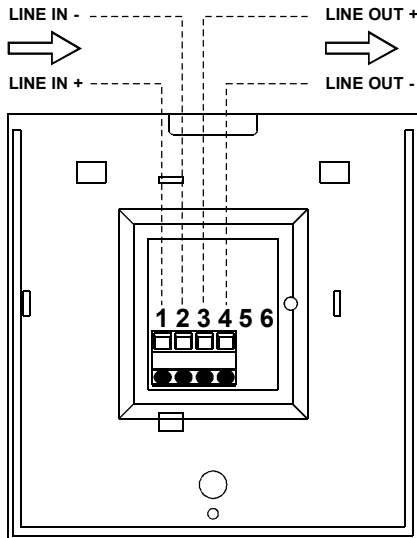
Dimensiones con base para empotrar
Dimensioni con base a fissaggio rasante
Dimensions with base for flush mounting

MONTAJE EMPOTRADO MONTAGGIO RASENTE FLUSH MOUNTING

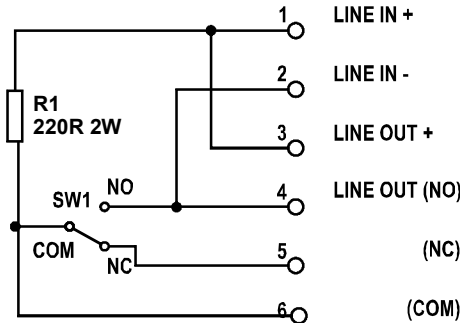


Base para cajetín universal.
Adattabile a contenitori standard.
Adaptable to standard boxes.

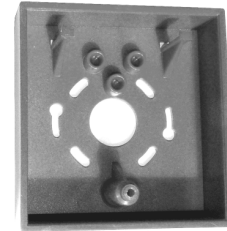
CONEXIONADO CONNESSIONE WIRING



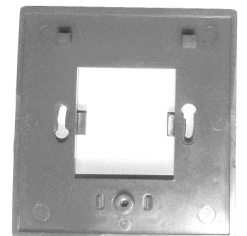
ESQUEMA ELEC. DEL CIRCUITO CIRCUITO ELETTRICO CIRCUIT ELECT. DRAWING



BASES DISPONIBLES BASI DISPONIBILI AVAILABLE BASES



Base de superficie
Base per montaggio a muro
Base for surface wall mounting



Base para empotrar
Base per montaggio rasante
Base for flush mounting

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Mecánicas:

Dimensiones máx110 x 105 x 63mm
Dimensiones mín110 x 105 x 36mm
Dist. Máx. entre pulsadores60mm
Altura instalación.....1,2-1,5m
Tornillos fijación.....2x (3,5x30mm)

Eléctricas:

Tensión de alimentación.....24V DC
Consumo en reposo.....0mA
Consumo en alarma.....110mA
Estadosreposo, alarma
Temperatura trabajo.....-10° a 50°C
Temp. de almacenado.....-10° a 50°C
Humedad relativa máx.95%

CARATTERISTICHE TECNICHE

Meccanica :

Dimensione max.....110 x 105 x 63mm
Dimensione min.....110 x 105 x 36mm
Distanza max tra pulsanti60 mm
Altezza di installazione.....1,2-1,5 m
Viti di fissaggio.....2 x (3,5x30mm)

Elettrica:

Tensione di alimentazione.....24 V dc
Consumo a riposo.....0 mA
Consumo in allarme.....110 mA
Stati.....reposo/alarma
Temperatura di funzionamento.....-10° a 50°C
Temperatura di stoccaggio.....-10° a 50°C
Umidità relativa max.....95%

TECHNICAL DATA

Mechanical:

Maximum dimensions.....110 x 105 x 63mm
Minimum dimensions.....110 x 105 x 36mm
Max. distance between buttons.....60 mm
Installation height.....1,2-1,5m
Fixing screws.....2 x (3,5x30mm)

Electrical:

Power supply.....24V DC
Stand-by power consumption.....0 mA
Working power consumption.....110 mA
Status.....stand-by/alarm
Working temperature.....-10° to 50°C
Storage temperature.....-10° to 50°C
Max. relative humidity.....95%

La empresa se reserva el derecho de modificar sin preaviso. La garantía convencional para los productos es de 12 meses a partir de la fecha de la documentación fiscal de compra.

L'azienda si riserva di apportare eventuali modifiche senza preavviso. La garanzia convenzionale dei prodotti è valida 12 mesi dalla data di rilascio del documento fiscale che ne prova l'acquisto.

The manufacturer reserves the right to apply or revise modifications to its equipment without any prior notice. The conventional warrantee is valid for 12 months starting from the date of the sales document to proof of purchase released.